



Intake Test: PSP50916 Diploma of Interpreting (English and Mandarin)

The title of the dialogue is “Primary School Enrolment”

Briefing: A mandarin-speaking lady, Mrs. Lee, is enrolling her child in primary school, and is met by the teacher, Mr. Jones.

J: Good morning, Mrs. Lee. I'm Mr. Jones, the school teacher. Welcome to Clayton Primary School. // <15>

L: 早上好，琼斯先生。我想帮我的儿子李林办入学。我们一家刚移民过来，他六月满 11 岁，在中国已经读到 4 年级了。 // <35>

J: Based on our experience with children of similar background, I think he could probably also start in Grade 4 here. // <20>

L: 你认为他能跟上这边 4 年级学生的进度吗？我有点担心他的英文水平。我现在正在学英语，学语言可真不容易。 // <30>

J: Normally, children transferring to our school need to sit an in-take test. Lin will sit the test too. His result will tell us where the best place for him to start would be. // <33>

L: 这样好，这样我就放心了。请问你们学校一般几点上学几点放学？我需要来接送孩子吗？ // <31>

J: Like other primary schools, we start at 9 and finish at 3. You don't have to send him or pick him up at school as we offer school bus services. // <30>

L: 我可以继续上我的英语课了。我的英语课正好都在上午。孩子的午饭得在学校吃，我想知道学校有餐厅吗？ // <28>

J: We have a canteen but it has limited food choices. You may prepare lunch for Lin. We have microwave ovens in the canteen. // <23>

L: 哦，好的。我需要准备哪些材料给我儿子办入学？这里的学费是多少？ // <13>

J: Oh, not much ... his birth certificate, evidence he has completed Grade 3 in China and your Medicare card. The tuition is \$1,500 per term. // <25>

L: 好，下次我把入学材料带过来。我什么时候再过来最合适？ // <15>

J: We're taking registrations on Monday. See you at 10 o'clock. // <10>

[Number of equivalent English words: 308]

Intake Test Supervisor Use Only

Test Result: Satisfactory
Unsatisfactory

Comments: _____

Signature: _____

Date: _____

| | | | | | | | | |
|--|---|---------|-------------|---------|-------------|------------------|------|--------|
| Document name | Student Intake Test_Diploma of Interpreting | | | | Version no | 1.1 | Page | 1 of 1 |
| AITI | Issue date | 06/2016 | Review date | 06/2017 | Regulations | SRTO 1.1/1.2/1.4 | | |
| <i>Document control management – Uncontrolled when printed</i> | | | | | | | | |